

**Bedienungsanleitung für 10V Controller für Red Dragon® 3 Pumpen**  
Schnittstellenadapter // Interface Adapter 10V Regeleingang

v1.0

**DEU**



## Bedienungsanleitung für 10V Controller für Red Dragon® 3 Pumpen Schnittstellenadapter // Interface Adapter 10V Regeleingang

1. Vorwort	2
2. Lieferumfang	2
3. Netzteil	2
4. Inbetriebnahme und Anschluss	2
4.1. Aufbau	2
5. Funktionsbeschreibung der Schnittstelle	3
5.1. Bedeutung der LED-Farben	3
6. Mängel- und Ersatzansprüche, Haftungsausschluss	4
7. Herstellererklärung	5
7.1. Hersteller	5
7.2. Informationen und Support	5



### Hinweise zu dieser Anleitung

Bitte lesen Sie vor der Installation des Gerätes diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Erst danach darf der Controller in Betrieb genommen werden. So beugen Sie Fragen und Problemen vor. Sobald Sie den Controller anschließen, bestätigen Sie, dass Sie diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Haben Sie etwas nicht verstanden, setzen Sie sich bitte vor Inbetriebnahme mit Ihrem Lieferanten/Händler in Verbindung.

## 1. Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Zusatzcontrollers für die 10V Schnittstelle unserer **Red Dragon® 3** Pumpen. Wir haben diese Schnittstelle bisher ausgiebig mit dem ProfiLux® 3.1 aus dem Hause GHl und dem Aqua-Controller von Neptune Systems getestet.

## 2. Lieferumfang

- 1x Controller-Box (142mm x 85mm x 49mm)
- 1x Netzteil mit Steckdosenadapter 230V/110V
- 1x Anschlusskabel an Computer/Controller
- 1x Anschlusskabel an Pumpe



## 3. Netzteil

Separate Bedienungsanleitung des Netzteils finden Sie in der Verpackung.



## 4. Inbetriebnahme und Anschluss

Bitte entnehmen Sie den Controller und Anschlusskabel aus der Verpackung und überprüfen diese auf evtl. Versandschäden, die sofort innerhalb 24 Stunden, beim zuständigen Händler angezeigt werden müssen.

Der 10V Controller ist betriebsfertig vorinstalliert und kann sofort an Ihren Aquarien-Computer, o.ä. installiert werden. Eine Wandmontage ist ebenfalls möglich.



Bitte verbinden Sie zuerst die Pumpe wie dargestellt mit dem Verbindungskabel. Die Verschlusskappe am Pumpen-Controller muss vorher abgedreht werden. Bitte bei nicht-Verwendung wieder verschließen, damit keine Feuchtigkeit in den Controller eindringen kann.

### 4.1. Aufbau





Anschließend können Sie die Verbindung zwischen dem Controller und dem Computer, wie abgebildet, herstellen.



Nach erfolgreicher Verbindung der Controller-Box mit der Pumpe und dem Computer können Sie nun das Netzteil anschließen. Zum Abschluss bitte den Netzstecker des Netzteils in die dafür vorgesehene Steckdose.



Nach Abschluss der Verkabelung sollte der Controller wie folgt aussehen.



## 5. Funktionsbeschreibung der Schnittstelle

Sobald eine Spannung > 0,5V an der 10V Schnittstelle anliegt, übernimmt der Schnittstellen Adapter die Steuerung der Regelung und sperrt die Tasten des Controllers.

Im Bereich 0,5V-0,8V ist die Pumpe abgeschaltet. Ab 1V beginnt die Pumpe auf der niedrigsten Stufe zu laufen (15W). Bei einer Erhöhung um ca. 0,5V wird die Stufe erhöht. Also 1V = 15W 1,5V = 20W 2V = 25W..... 7,5V = 80W. Bei einer höheren Eingangsspannung bleibt der Speedy Controller auf der Maximalstellung stehen und erhöht sich nicht mehr. Der Schnittstellenadapter verhält sich so als ob die entsprechende Taste gedrückt würde. Es ist also egal welche Pumpe (Speedy50W oder 80W), angeschlossen wird und welchen Endstand oder Schrittweite die Pumpe hat. 0,5V sind immer ein Schritt. Bei der Speedy 50 ist somit bei 4,5V das Ende erreicht.

### 5.1. Bedeutung der LED-Farben

Die LED signalisiert folgende Betriebszustände: ROT Speedy Controller angeschlossen. Es liegt keine oder eine Spannung unter 0,5V an. GELB/Orange: Pumpe abgeschaltet, Spannung 0,5-0,8V Schnittstellen Spannung liegt an. GRÜN: Pumpe in Betrieb. Spannung >= 1V. Die Spannungen der Schnittstellen der Aquarien Computer unterliegen einer gewissen Toleranz, in der Regel 5%. Die angegebenen Spannungswerte können somit etwas abweichen.





## 6. Mängel- und Ersatzansprüche, Haftungsausschluss

### 6. Mängel- und Ersatzansprüche

**6.1.** Wir haften dafür, dass unsere Lieferware bei Gefahrübergang mangelfrei ist. Unerhebliche Abweichungen von der vereinbarten Beschaffenheit oder unwesentliche Beeinträchtigungen der Brauchbarkeit sind jedoch unbeachtlich. Die geschuldete Beschaffenheit, Haltbarkeit und Verwendung unserer Lieferware richtet sich ausschließlich nach der schriftlich vereinbarten Spezifikation, Produktbeschreibung und/oder Bedienungsanleitung. Darüber hinaus gehende Angaben insbesondere in Vorgesprächen, Werbung und/oder in Bezug genommene industrielle Normen werden nur durch ausdrückliche schriftliche Einbeziehung Vertragsbestandteil. Es gelten ausdrücklich unsere zugesicherten Eigenschaften. Zugesicherte oder versprochene Eigenschaften, die durch Dritte ausgesprochen wurden, können wir nicht akzeptieren. Es gelten ausdrücklich die in dieser Bedienungsanleitung zugesicherten Eigenschaften.

Wenn der Kunde die Lieferware für andere Zwecke als die vereinbarten verwenden will, hat er die Eignung dazu und/oder die Zulässigkeit auf eigene Verantwortung selbst sorgfältig zu prüfen. Für eine von uns nicht ausdrücklich und schriftlich bestätigte Verwendbarkeit schließen wir die Haftung aus. Bei Manipulationen an der Pumpe selbst, am Nadelrad oder an der Elektronik, sowie der Versuch, die Elektronik zu ändern oder zu beeinflussen erlischt sofort die Herstellergarantie.

Jeder Anwender ist für den sachgemäßen Betrieb seiner **Red Dragon® 3** Pumpe selbst verantwortlich. Die Bedienungsanleitung enthebt Sie nicht der Verpflichtung zu sicherem Umgang bei Anwendung, Installation, Betrieb und Wartung. Durch die Nutzung dieser Bedienungsanleitung erkennen Sie an, dass der Hersteller unter keinen Umständen für möglicherweise infolge der Nutzung auftretende Sach- und/oder Personenschäden haftbar gemacht werden kann. Das gilt im Besonderen für Schäden, die bei unsachgemäßer Verrohrung zu erwarten sind. Mangelnde oder ganz fehlende Wartungs- und Reinigungsintervalle und die daraus resultierenden möglichen Schäden, sind nicht durch Gewährleistungsansprüche gedeckt. Das gilt im Besonderen bei Verkalkungen (Meerwasser) sowie angesaugten Fremdstoffen (Teich) wie Sand/Kies, die zu Schäden an Rotoren, Lagern und Spalttöpfen führen können. Diese Schäden sind nicht durch Garantieleistungen gedeckt.

**6.2.** Unsere Mängelhaftung ist grundsätzlich auf Nacherfüllung beschränkt. Nacherfüllung ist nach unserer Wahl Mängelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Ware. Bei Ablehnung, Unmöglichkeit oder Scheitern der Nacherfüllung hat der Kunde das Recht, zu mindern oder nach seiner Wahl vom Vertrag zurückzutreten.

Erhöhte Aufwendungen für die Nacherfüllung, die dadurch entstehen, dass der Kunde die Kaufsache nach der Lieferung an einen anderen Ort als die Niederlassung des Kunden verbracht hat, trägt der Kunde.

Der Hersteller beschränkt ausdrücklich die Gewährleistung auf den Abschäumer selbst. Darüber hinaus gehende Schäden, z.B. ein durch Pumpenausfall verursachter Verlust von Fischen oder sonstwede Folgeschäden, werden grundsätzlich nicht akzeptiert. Jeder Anwender ist selbst dafür verantwortlich, dass bei einem möglichen Pumpenausfall Reserveaggregate bereitstehen.

**6.3.** Der Kunde hat die Lieferware nach Erhalt unverzüglich – auch auf Produktsicherheit – sorgfältig zu überprüfen und offensichtliche Mängel unverzüglich schriftlich zu rügen, versteckte Mängel unverzüglich nach Entdeckung. Transportschäden hat der Kunde sofort beim Überbringer innerhalb von 24 Stunden anzumelden. Bei Nichtbeachtung der Prüf- und Rügepflicht sind Mängelansprüche ausgeschlossen.

**6.4.** Ferner haften wir nicht für Folgen unsachgemäßer Behandlung, Verwendung, Wartung und Bedienung der Lieferware durch den Kunden oder seine Gehilfen sowie normale Abnutzung. Dies gilt besonders auch hinsichtlich von Folgen thermischer, chemischer, elektrochemischer oder elektrischer Einflüsse, sowie Verstößen gegen unsere Bedienungsanleitungen. Das Gleiche gilt, wenn die Mängel auf nicht von uns bestätigten Eingriffen oder Anordnungen des Kunden zurückzuführen sind.

**6.5.** Unsere Haftung für grobe Fahrlässigkeit ist beschränkt auf Ansprüche wegen Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, auf Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz sowie auf Ansprüche aus schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, durch die der Vertragszweck gefährdet wird. Im Übrigen ist unsere Haftung für grob fahrlässige Verletzung wesentlicher Vertragspflichten auf den von uns bei Vertragsabschluss voraussehbaren, typischerweise eintretenden Schaden ausgeschlossen

Beschädigungen, die eindeutig auf unsachgemäße Bedienung der Ware zurückzuführen sind, hat grundsätzlich der Kunde zu verantworten. Bei Rücksendungen hat der Kunde dafür zu sorgen, die Ware bruch sicher zu verpacken. Bei Beschädigungen, die auf eine unsachgemäße Verpackung zurückzuführen sind, haftet er in vollem Umfang.



**6.6. Mängelansprüche** gegen uns verjähren innerhalb eines Jahres nach Ablieferung der Ware an den Kunden. Entsprechendes gilt für Schadensersatzansprüche gleich aus welchem Rechtsgrund auch immer.

Die Einschränkung der Verjährungsfrist gilt nicht für Ansprüche aufgrund arglistigen Verschweigens eines Mangels, für Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit und für sonstige Schäden, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen.

**6.7.** Stellt sich bei unserer Untersuchung eines vom Kunden gerügten Mangels oder im Zuge unserer Nachbesserungsarbeiten heraus, dass die Mängelrüge grob fahrlässig unberechtigt erhoben wurde, können wir eine angemessene Vergütung für die Untersuchungs- und/oder Reparaturarbeiten verlangen. Der Kunde hat das Recht, eine notwendige Reparatur abzulehnen und die Rücksendung des Abschäumers anzufordern. Grundsätzlich ist die Prüfung des Mangels mit einer Kostenpauschale verbunden, wenn sich herausstellt, dass der gerügte Mangel durch den Kunden selbst zu verantworten ist.

#### 6.8. Ersatzteile

Unsere Verpflichtung zur Haltung/Lieferung von Ersatzteilen ist auf die Dauer von 5 Jahren nach Lieferung beschränkt. Für Ersatzteile gelten unsere jeweiligen Listenpreise.

#### 6.9. Entsorgung

Wir bieten unseren Kunden an, unsere unter das Elektrogesetz fallenden Altgeräte, die nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden, innerhalb Deutschlands kostenfrei zurückzunehmen und die Wiederverwertung/Entsorgung zu übernehmen. Wenn der Kunde die Entsorgung nicht durch uns durchführen lässt, übernimmt er auf eigene Kosten die Pflicht der Entsorgung nach den gesetzlichen Vorschriften und stellt uns von der Verpflichtung nach § 10 Abs. 2 ElektroG (Rücknahmepflicht des Herstellers) und damit in Zusammenhang stehenden Ansprüchen Dritter frei.

#### 6.10. Änderungen vorbehalten

Der Hersteller hat jederzeit das Recht, hard- und softwareseitige Änderungen an den Produkten ohne Vorankündigung durchzuführen, sofern das die Betriebssicherheit und Qualität der Abschäumer verbessert. Es können keine Ansprüche geltend gemacht werden, wenn sich z.B. das Design, Funktionen oder Leistung der Abschäumer grundlegend geändert haben. Es wird garantiert, dass die zugesicherten Eigenschaften des Abschäumers immer gewährleistet bleiben.

## 7. Herstellererklärung

Ansprüche gegenüber **Royal Exclusiv®** in Anlehnung an die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte richten sich ausschließlich nach **Royal Exclusiv®** Garantiebestimmungen.

Durch ständige technische Verbesserungen und Innovationen können die Produktspezifikationen von den in diesem Handbuch gemachten Angaben abweichen.

### 7.1. Hersteller

**Royal Exclusiv® Pumpen und Anlagenbau**

Richard-Byrd-Str. 7 // 50829 Köln // Deutschland

Fon +49(0)221/222886 0 // Fax +49(0)221/22288622

info@royal-exclusiv.de // www.royal-exclusiv.de

### Made in Germany

Royal-Exclusiv® EAR-Nummer: WEE.Reg.Nr. 83082352

### 7.2. Informationen und Support

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma **Royal Exclusiv®** entschieden haben. Dieses Handbuch soll Ihnen dabei helfen, das Produkt in Betrieb zu nehmen und die notwendigen Einstellungen und Wartungsarbeiten vorzunehmen.

Damit Sie lange Freude an dem Gerät haben, bitten wir Sie die Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchzulesen und sich an unsere Empfehlungen zu halten. **Royal Exclusiv®** garantiert eine mind. 5-jährige Lieferbarkeit von Ersatzteilen.

Sollte die Qualität Ihres Gerätes einmal nicht den hohen Erwartungen entsprechen, die Sie mit dem Namen **Royal Exclusiv®** verbinden, so wenden Sie sich bitte an den Händler, über den Sie dieses Produkt bezogen haben. Dies ist in der Regel der schnellste und beste Weg. Alternativ können Sie auch den Support auf unserer Webseite kontaktieren: <http://www.royal-exclusiv.de>